74 — 21

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 74 — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur — No. 1 — in / dans Township of Normanby (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Henry McKinnon — Enumerator. / Recenseur.

SUPPLIED IN THE OFFICE OF VISITATION		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM	
Dwelling House. / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ward and number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve), divorcé(e) ou séparé(e) légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age on last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (S'il est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autres de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account or assisting others. / Travaillant à son compte ou aidant d'autres.	State whether person is employed, at the time of the census, in the factory, shop, office or store. / Mentionner si la personne est employée, au moment du recensement, dans une "fabrique," un "magasin," un "bureau" ou un "établissement," etc.	Number of months employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois ou métiers.	Number of months employed in 1910 at this occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of work per week, if any. / Heures de travail par semaine, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des autres emplois ou métiers, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance (une année).	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age. (Collège, Convent, etc.) / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 21 ans. (Collège, couvent, etc.)	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwelling. / Habitation.	Family. / Famille.																																				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Culliton Margaret	Lot 25 Con 8	F	daughter	S	July	1903	7	O			Irish	Canadian	Roman Catholic																							
		" Michael	" "	M	Son	S	September	1905	5	O			Irish	Canadian	R. Catholic																							
		" Frances	" "	F	daughter	S	August	1907	3	O			Irish	Canadian	R. Catholic																							
87	88	Nelzing George	Lot 15 Con 8	M	Head	M	August	1874	36	O			German	Canadian	Evangelical	Farmer			No	No	Yes																	
		" Mary	" "	F	Wife	M	October	1874	36	O			German	Canadian	Evang.	None																					
		" Harold	" "	M	Son	S	July	1903	7	O			German	Canadian	Evang.																							
		" Emma	" "	F	daughter	S	June	1910	1	O			German	Canadian	Evang.																							
88	89	Damm Charles	Lot 11 Con 7	M	Head	M	June	1864	46	O			German	Canadian	Evang. Luth.	Farmer			No	No	Yes																	
		" Mary	" "	F	Wife	M	April	1869	42	O			German	Canadian	Evang.	None																					
		" Lily	" "	F	daughter	S	June	1893	17	O			German	Canadian	Evang.																							
		" Roy	" "	M	Son	S	October	1902	8	O			German	Canadian	Evang.																							
		" Pearl	" "	F	daughter	S	April	1905	5	O			German	Canadian	Evang.																							
		" Lee	" "	M	Son	S	April	1911	1/6	O			German	Canadian	Evang.																							
88	90	Fischer John	Lot 10 Con 8	M	Head	M	June	1873	38	O			German	Canadian	Lutheran	Farmer			No	No	Yes																	
		" Celine	" "	F	Wife	M	March	1875	36	O			German	Canadian	Lutheran	None																					
		" Lincoln	" "	M	Son	S		1900	10	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Cordelia	" "	F	daughter	S	August	1901	8	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Adelia	" "	F	daughter	S	March	1903	7	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Wilbert	" "	M	Son	S	June	1904	6	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Ella	" "	F	daughter	S	October	1905	5	O			German	Canadian	Lutheran																							
90	91	Werner, John D.	Lot 6 Con 7	M	Head	M	January	1859	52	O			German	Canadian	Lutheran	Farmer			No	No	Yes																	
		" Margaret	" "	F	Wife	M	September	1864	46	O			German	Canadian	Lutheran	None																					
		" Henry	" "	M	Son	S	March	1885	26	O			German	Canadian	Lutheran	Farmer			No	No																	
		" Daniel	" "	M	Son	S		1889	21	O			German	Canadian	Lutheran	Farmer			No	No																	
		Hellinger Clara	" "	F	daughter	S	February	1897	14	O			German	Canadian	Lutheran																							
		Wardle, Lydia	" "	F	daughter	S	November	1910	1/12	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Annie	" "	F	daughter	S	April	1894	13	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Henry	" "	M	Father	W	December	1825	85	O	Germany	1854	1858	German	Canadian	Lutheran	Ret. Farmer																					
91	92	Fischer Valentine	Lot 9 Con 7	M	Head	M	September	1868	42	O			German	Canadian	Lutheran	Farmer			No	No	Yes																	
		" Catherina	" "	F	Wife	M	March	1870	21	O			German	Canadian	Lutheran	None																					
		" Arwin	" "	M	Son	S	March	1902	4	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Lyzzie	" "	F	daughter	S	April	1903	5	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Hilda	" "	F	daughter	S	June	1905	4	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Milton	" "	M	Son	S	May	1906	5	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Eugene	" "	M	Son	S	October	1908	2	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Lily	" "	F	daughter	S	January	1911	1/2	O			German	Canadian	Lutheran																							
		" Valentine	" "	M	Father	W	May	1838	78	O	Germany	1857	1860	German	Canadian	Lutheran	None																					
Vacant		Emma	" "	F	domestic	S	May	1894	17	O			German	Canadian	Lutheran	Servant			No	No	No	At farm															
92	93	Derbecker, George	Lot 14 Con 8	M	Head	M	October	1873	37	O			German	Canadian	Evangelical	Farmer			No	No	Yes																	
		" Sophia	" "	F	Wife	M	October	1873	37	O	Germany	1858		German	Canadian	Evangelical	None																					
		" Samuel	" "	M	Son	S	February	1900	11	O			German	Canadian	Evang.																							
		" Henry	" "	M	Son	S	November	1901	9	O			German	Canadian	Evang.	Farmer																					
		" Christina	" "	F	daughter	S	August	1907	3	O			German	Canadian	Evang.																							
		" Lincoln	" "	M	Son	S	November	1909	1	O			German	Canadian	Evang.																							
		" Addie	" "	F	daughter	S	July	1898	12	O			German	Canadian	Evang.																							
		Bauer Mary	" "	F	Aunt	W	April	1835	75	O	Germany	1858		German	Canadian	Evang.																						
93	94	Pfeffer, George	Lot 8 Con 7	M	Head	M	September	1870	41	O	Germany	1858		German	Canadian	Lutheran	Farmer			No	No	Yes																	
		" Lena	" "	F	Wife	M	March	1871	40	O				German	Canadian	Lutheran	None																					
		" George	" "	M	Father	W	December	1821	89	O	Germany	1856		German	Canadian	Lutheran	Ret. Farmer																					
		" Dora	" "	F	Mother	W	January	1846	65	O	Germany	1854		German	Canadian	Lutheran	None																					